

Bản tin thành phố Echizen



Tháng 3 năm 2026
Số phát hành 246
越前市広報令和8年3月号
ベトナム語版

Dân số thành phố Echizen (01/02/2026)
Tổng dân số: 79,917
Trong đó, dân số Việt Nam: 563

Bạn đã có ứng dụng "Catalog Pocket" chưa?



Quét mã QR (bên phải) để truy cập trang tải ứng dụng miễn phí "Catalog Pocket" và đọc các bài viết bằng ngôn ngữ của bạn.



Trực cấp cứu y tế trong ngày lễ

Thời gian khám bệnh: từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều



☎0778-21-8877

* Dịch vụ thông tin y tế khẩn cấp qua điện thoại của Sở cứu hỏa Nan-etsu

Tư vấn y tế khẩn cấp qua điện thoại cho trẻ em và người lớn

Ngày thường: từ 7 giờ tối đến 9 giờ sáng hôm sau
Thứ bảy: từ 1 giờ chiều đến 9 giờ sáng hôm sau
Chủ nhật và ngày lễ: từ 9 giờ sáng đến 9 giờ sáng hôm sau

☎ #8000 dành cho trẻ em #7119 dành cho người lớn

Tân thị trưởng thành phố Echizen bắt đầu nhiệm kỳ: Chính quyền của Toru Hirabayashi

新市長・平林市政がスタート！

【Hồ sơ】

- Toru Hirabayashi (60 tuổi)
- Sự nghiệp: Nguyên Giám đốc Sở Xây dựng Công trình Công cộng tỉnh Fukui. Từng đảm nhiệm các vị trí quan trọng trong các lĩnh vực ứng phó thiên tai, quy hoạch đô thị, giao thông và hạ tầng.
- Sở thích: đạp xe, bóng bàn và quần vợt
- Món ăn yêu thích: Echizen oroshi soba và mì ramen kiểu Trung Quốc



【Năm trụ cột của chính quyền thành phố】

Xây dựng hệ thống nơi trú ẩn được chỉ định và tăng cường khả năng chống động đất cho hệ thống cấp thoát nước
Quảng bá chiến lược dựa trên Ga Echizen-Takefu của tuyến Hokuriku Shinkansen, đồng thời hỗ trợ khởi nghiệp, chuyển giao kinh doanh và phát triển nông nghiệp
Phòng ngừa tình trạng suy yếu thể chất (frailty) thông qua ứng dụng DX (chuyên đổi số), tăng cường các trung tâm thể thao và văn hóa, và thúc đẩy xu hướng quay về/di chuyển về địa phương (UIJ Turn)
Triển khai tài liệu giảng dạy ứng dụng AI, cải thiện môi trường học đường, xây dựng khu vui chơi trong nhà và trung tâm thiếu nhi mới
Thúc đẩy chuyển đổi số (DX) và nâng cao chất lượng dịch vụ liên tục thông qua đối thoại tích cực

Bảo hiểm Y tế Quốc dân và Lương hưu Quốc dân

国民健康保険・国民年金

Liên hệ: Phòng Dịch vụ –
Văn phòng Bảo hiểm và Lương hưu
☎ 0778-22-3002

Khi bắt đầu làm việc hoặc nghỉ việc, cần thực hiện thủ tục liên quan đến Bảo hiểm Y tế Quốc dân (Kokumin Kenkō Hoken) và Lương hưu Quốc dân (Kokumin Nenkin).



■ Khi bắt đầu đi làm

Những người tham gia bảo hiểm xã hội của công ty cần làm thủ tục hủy Bảo hiểm Y tế Quốc dân. Nếu không thực hiện, phí bảo hiểm quốc dân vẫn sẽ tiếp tục bị tính.

■ Khi nghỉ việc

Cần thực hiện một trong các thủ tục sau:

- ① Tiếp tục tham gia bảo hiểm của công ty (chế độ tự nguyện – tiếp tục tham gia)
 - ② Tham gia bảo hiểm y tế với tư cách người phụ thuộc của thành viên gia đình
 - ③ Đăng ký tham gia Bảo hiểm Y tế Quốc dân
- Người dưới 60 tuổi cũng cần làm thủ tục liên quan đến Lương hưu Quốc dân.

■ Đối với người đang tham gia Bảo hiểm Y tế Quốc dân và chuyển đi nơi khác để học tập

Cần làm thủ tục để tiếp tục tham gia Bảo hiểm Y tế Quốc dân của thành phố Echizen. Hãy thông báo tình trạng này khi đăng ký chuyển địa chỉ hoặc gửi các giấy tờ cần thiết đến Phòng Bảo hiểm và Lương hưu.

■ Trường hợp không thể đóng phí Lương hưu Quốc dân (do thất nghiệp hoặc lý do khác)

Có hệ thống miễn giảm hoặc hoãn đóng dành cho:

- ① Người bị giảm thu nhập hoặc thất nghiệp
- ② Người gặp khó khăn trong việc đóng phí
- ③ Sinh viên hoặc người vừa sinh con

Về việc đăng ký chó và tiêm vắc-xin phòng bệnh dại

犬の登録と狂犬病予防注射

Thông tin: Phòng Chính sách Môi trường

☎ 0776-22-5342

Hiệp hội Pháp nhân Tổng hợp – Trung tâm Hỗ trợ Bảo vệ và Kiểm soát Động vật Fukui

☎ 0776-38-2212

Theo Luật Phòng chống bệnh dại, chủ nuôi chó có nghĩa vụ đăng ký chó và tiêm vắc-xin phòng bệnh dại mỗi năm một lần.

Chính quyền thành phố tổ chức tiêm phòng tập trung để phòng ngừa bệnh dại.

Để biết thêm chi tiết, vui lòng xem mã QR.



Quà tặng dành cho độc giả trong tháng này!

今月号の読者プレゼント

Tặng 30 người phiếu mua hàng trị giá 1.000 yên để sử dụng tại cửa hàng HORITA LIFE CANVAS - Takefu Chuo Koen (Echizen-shi, Takase 2-chome, 2-28).

Thời gian đăng ký: đến hết ngày 15 tháng 4 (thứ Tư).



Chương trình sức khỏe tại hồ bơi – khóa trải nghiệm 1 tháng dành cho người lớn

プールで健康プログラム 1 か月体験者募集

Liên hệ: Hồ bơi nước ấm Công viên Trung tâm Takefu
☎ 0778-42-5015

Thông tin: Đơn vị quản lý Hồ bơi nước ấm Công viên Trung tâm Takefu

Liên danh quản lý TCP ☎ 0776-42-5015

Bạn có thể trải nghiệm các bài tập dưới nước, giúp giảm áp lực lên vùng lưng dưới và đầu gối.

Thời gian: từ ngày 3 tháng 4 (thứ Sáu) đến ngày 30 tháng 4 (thứ Năm)

Địa điểm: Hồ bơi nước ấm Công viên Trung tâm Takefu

Đối tượng: người chưa từng tham gia chương trình

Số lượng: khoảng 20 người

Chi phí: 4.400 yên (đã bao gồm phí vào cửa)

Hạn đăng ký: ngày 2 tháng 4 (thứ Năm)

Để biết thêm chi tiết, vui lòng xem mã QR.



Thông báo về tiêm chủng

予防接種のお知らせ

■ Vắc-xin phòng virus RS

Đối tượng: phụ nữ mang thai từ tuần 28 đến 36 tuần và 6 ngày (cư trú tại thành phố). Miễn phí từ tháng 4.

Giúp ngăn ngừa các dạng bệnh nặng ở trẻ sơ sinh thông qua miễn dịch từ mẹ.

Khuyến nghị tiêm trước ít nhất 14 ngày so với ngày dự sinh.

■ Vắc-xin phế cầu khuẩn cho người cao tuổi

Đối tượng: người 65 tuổi (những người thuộc diện tiêm đã được gửi thông báo qua đường bưu điện).

※ Từ tháng 4: chuyển sang vắc-xin 20 giá / chi phí 5.500 yên

※ Đến ngày 31 tháng 3: vắc-xin 23 giá / 4.000 yên

※ Từ tháng 4 sẽ cần đăng ký xin cấp phiếu tiêm chủng mới.

Để bảo vệ bản thân và những người quan trọng với bạn, hãy cân nhắc việc tiêm chủng.



Các trò chơi cỡ lớn tại Công viên Trung tâm Takefu sẽ bắt đầu hoạt động

武生中央公園大型遊具運行再開

Liên hệ: Echizen Parks

☎ 0778-42-7530

Các trò chơi cỡ lớn (như đu quay ngựa gỗ và các trò khác) sẽ hoạt động trở lại từ tháng 3. Có thể ngừng hoạt động trong trường hợp thời tiết xấu. (Lịch hoạt động có thể kiểm tra bằng cách quét mã QR.)

● Thời gian hoạt động (thứ Bảy, Chủ nhật và ngày lễ): từ 9:00 đến 17:00

● Giá vé: vé 1 ngày 1.000 yên, vé lẻ 100 yên/vé, bộ 11 vé 1.000 yên (chỉ thanh toán bằng tiền mặt)

※ Mỗi trò chơi cần mua vé riêng với giá từ 300 đến 400 yên/người.

● Địa điểm bán vé: quầy vé khu vui chơi trẻ em tại Central Park “Papipupepo Hiroba” (đến 16:30)

Đang tuyển thành viên mới!

Nhóm Học tập Độc lập

活動仲間を募集中！自主学習グループ

Thành phố hỗ trợ các nhóm công dân tự nguyện tổ chức hoạt động học tập trong các lĩnh vực văn hóa, nghệ thuật và thể thao.

Ai muốn tham quan hoặc tham gia vui lòng liên hệ Trung tâm Học tập Suốt đời.

〈Văn hóa phổ thông và ngoại ngữ〉

● Khóa học tiếng Trung (cơ bản) / Ngoại ngữ

● Tiếng Anh dễ học / Ngoại ngữ, v.v.

〈Thư pháp, mỹ thuật và thủ công〉

● Lớp thư pháp bằng bút / Bút và cọ

● Hiệp hội Nghiên cứu Thư pháp Echizen / Thư pháp, v.v.

〈Văn hóa và nghệ thuật truyền thống〉

● Trường Komachi về trang phục truyền thống và lễ nghi / Trang phục và nghi thức

● Kinyōkai / Hát Noh truyền thống (Yōkyoku), v.v.

〈Âm nhạc và hoạt động thể chất〉

● Hợp xướng Trung tâm Takefu / Hợp xướng

● Hợp xướng “Takefu” / Hợp xướng

● Latin Donguri / Khiêu vũ Latin, v.v.

〈May mặc, ẩm thực và đời sống gia đình〉

● Takefu Tomo no Kai / May mặc, ăn uống, nhà ở và kinh tế gia đình

● Câu lạc bộ đan len Shiba Mitsuko / Đan len thủ công



Vui lòng báo cáo các hư hỏng trên đường phố

道路の破損情報をお寄せください

Liên hệ: Phòng Phát triển Đô thị

☎ 0778-22-3010

Đề đảm bảo giao thông an toàn và thông suốt, chúng tôi tuần tra các tuyến đường trong thành phố và tiến hành sửa chữa mặt đường, lề đường, rãnh thoát nước và các hạng mục khác.

Nếu bạn phát hiện đường bị hư hỏng, vui lòng thông báo cho chúng tôi. Bạn cũng có thể liên hệ qua tài khoản LINE chính thức của thành phố.



Lễ hội Yoshinosegawa Sakura Marche 2026

吉野瀬川さくらマルシェ 2026

Ban Tổ chức Lễ hội

☎ 090-4685-9550 (Yokoi)

Sẽ có xe bán đồ ăn lưu động với takoyaki, ẩm thực Brazil, các món ngọt và nhiều món khác. Ngoài ra còn có các gian hàng trò chơi kiểu hội chợ và workshop để trẻ em vui chơi.

Thời gian: ngày 5 tháng 4 (Chủ nhật), từ 10:30 đến 16:00
Trường hợp thời tiết xấu sẽ hủy.

Địa điểm: Sông Yoshinose (phía sau SIPY)

Chiếu sáng hoa anh đào tại sông Yoshinose:

Từ ngày 1 đến 14 tháng 4, từ 18:00 đến 21:00.

